

**Switzerland-Bellinzona: Construction project management services**

OJ S 139/2023 21/07/2023

Contract notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Ufficio federale delle strade USTRA Filiale Bellinzona divisione Infrastruttura stradale

Postal address: Via C. Pellandini 2a

Town: Bellinzona

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 6500

Country: Switzerland

Contact person: "NON APRIRE-OFFERTA: N13 Tunnel San Bernardino, direzione generale dei lavori GC e BSA dal 2024"

E-mail: [acquistipubblici@astra.admin.ch](mailto:acquistipubblici@astra.admin.ch)

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: [www.astra.admin.ch](http://www.astra.admin.ch)

**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

[http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=1351583](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1351583)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.5. Main activity**

Housing and community amenities

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

N13 San Bernardino Tunnel, direction générale des travaux GC et EES à partir de 2024

**II.1.2. Main CPV code**

71541000 Construction project management services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Le mandat concerne les prestations de la direction générale des travaux (DGT) pour les mesures de génie civil (GC) et pour celles relatives aux équipements d'exploitation et de sécurité (EES) en lien avec l'assainissement du puits de ventilation Aria, l'assainissement des compartiments techniques du tunnel, y compris les installations annexes (OFROU FB8) qui y sont contenues, l'assainissement de la signalisation et des zones d'approche du tunnel, l'assainissement du place de aire de service autoroutier existant au portail sud et son déplacement temporaire/définitif.

Sont également incluses les prestations DGT en lien avec l'achèvement (phase 53 documentation SIA des travaux exécutés, remise à l'exploitation et décompte) des principales mesures en cours (remplacement de la ventilation, remplacement de la vidéosurveillance, rénovation de la dalle intermédiaire, rénovation de la plateforme).

Le nombre d'heures disponibles est de 9000, direction comprise.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Suisse CH – 6500 Bellinzona/TI – San Bernardino /GR  
Canton Tessin ed Canton de Grison

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Le mandat concerne les prestations de la direction générale des travaux (DGT) pour les mesures de génie civil (GC) et pour celles relatives aux équipements d'exploitation et de sécurité (EES) en lien avec l'assainissement du puits de ventilation Aria, l'assainissement des compartiments techniques du tunnel, y compris les installations annexes (OFROU FB8) qui y sont contenues, l'assainissement de la signalisation et des zones d'approche du tunnel, l'assainissement du place de aire de service autoroutier existant au portail sud et son déplacement temporaire/définitif.

Sont également incluses les prestations DGT en lien avec l'achèvement (phase 53 documentation SIA des travaux exécutés, remise à l'exploitation et décompte) des principales mesures en cours (remplacement de la ventilation, remplacement de la vidéosurveillance, rénovation de la dalle intermédiaire, rénovation de la plateforme).

Le nombre d'heures disponibles est de 9000, direction comprise.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Cost criterion - Name: Voir point 4.6 «Autres indications» / Weighting: 1

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/03/2024 End: 31/12/2029

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

oui, on est susceptible d'avoir une prolongation lorsque la validation du crédit requise, les délais de la procédure d'approbation et/ou des circonstances imprévues l'exigent.

#### **II.2.10.**

## **Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Les justificatifs / attestations suivants doivent être joints au dossier d'offre (prédéfini), faute de quoi celle-ci ne pourra pas être prise en considération:

**CI1 : EXPÉRIENCE/RÉFÉRENCE DU SOUMISSIONNAIRE**

1 référence comparable.

Dans le cadre de l'évaluation de la qualification, une référence est reconnue comme étant comparable lorsqu'elle remplit au moins les conditions suivantes :

- (a) mandat de direction générale des travaux (DGT) ;
- (b) projet concernant les tunnels autoroutiers, des routes à grande circulation ou des chemins de fer;
- (c) mandat concernant la phase 52 (phases SIA) ;
- (d) référence entièrement exécutée ;
- e) montant minimum du mandat 0.5 million de francs suisses.

**CI2 : PERSONNE CLÉ, RÉFÉRENCE**

Est considérée comme personne clé pour l'évaluation des critères de qualification la personne exerçant la fonction suivante dans le cadre du projet :

**CI2.1 : CHEF DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DES TRAVAUX (GC)**

Exigences minimales pour que la personne clé remplisse les critères d'éligibilité : ingénieur civil avec un diplôme SPF, SUP ou équivalent, avec une référence en tant que chef de la direction générale des travaux DGT GC ou adjoint, ou fonction équivalente, ou chef de la direction locale des travaux DLT GC ou adjoint, ou fonction équivalente, dans un projet qui répond au moins aux exigences suivantes :

- (a) mandat de direction générale des travaux ou de direction locale des travaux ;
- (b) projet concernant les tunnels autoroutiers, des routes à grande circulation ou des chemins de fer;
- (c) mandat concernant l'étape 52 (étapes SIA) ;
- d) le mandat doit avoir été exécuté pendant au moins 50% de la durée de la phase demandée ;
- e) montant minimum du mandat 0.5 million de francs suisses.

**CI2.2 : CHEF ADJOINT DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DES TRAVAUX (EES)**

Exigences minimales pour que la personne clé remplisse les critères d'éligibilité : ingénieur électricien diplômé SPF, SUP ou équivalent, avec une référence en tant que chef de la direction générale des travaux DGT EES ou adjoint, ou fonction équivalente, ou chef de la direction locale des travaux DLT EES, ou adjoint, ou fonction équivalente, dans le cadre d'un projet répondant au moins aux exigences suivantes :

- (a) direction générale des travaux ou direction locale des travaux ;
- (b) projet concernant les installations d'exploitation et de sécurité (EES) des tunnels des routes nationales, des routes à grande circulation ou des chemins de fer ;
- c) mandat concernant l'étape 52 (étapes SIA) ;
- d) le mandat doit avoir été exécuté pendant au moins 50% de la durée de la phase demandée ;
- e) montant minimum du mandat : 0.3 million de francs suisses.

**CI3 : PREUVE DE DISPONIBILITÉ**

- Confirmation de la disponibilité de la personne clé :
  - disponibilité minimale du chef de la direction générale des travaux (EES) : 20% du 01.03.2024 au 26.02.2026
  - disponibilité minimale du chef adjoint de la direction générale des travaux (EES) : 20 % du 01.03.2024 au 26.02.2026

**CI4 : APTITUDE ÉCONOMIQUE / FINANCIÈRE**

- Confirmation/preuve que les prestations des sous-traitants ne dépassent pas 50%;
- Confirmation/preuve que le chiffre d'affaires annuel du soumissionnaire pour les années 2021 et 2022 est plus de deux fois supérieur au chiffre d'affaires annuel du mandat;
- Les attestations / confirmations suivantes doivent être fournies après la soumission de l'offre à la demande du donneur d'ordres :
  - Extrait du registre du commerce et des poursuites,
  - Extrait de la caisse de compensation AVS / AI / APG / AC,
  - Confirmation de l'assurance LAA,
  - Confirmation (des impôts payés) de l'administration fiscale : impôt à la source, impôt fédéral, impôt cantonal et communal ou taxe sur la valeur ajoutée,
  - Attestations d'assurance, tous les documents doivent avoir moins de 3 mois.

**III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Les entreprises économiquement et techniquement aptes à assumer le mandat, et pouvant apporter la preuve de leur aptitude sont invitées à déposer une offre en CHF.

CI1 : expérience / référence de l'entreprise

CI2 : personne-clé, référence

CI3 : preuve de la disponibilité

CI4 : aptitude économique / financière

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Description**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

**IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

**IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**IV.2. Administrative information**

**IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 03/10/2023

**IV.2.3.**

## **Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Italian

### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 10/10/2023 Local time: 23:59

Place:

Bellinzona

Information about authorised persons and opening procedure: La date d'ouverture des offres est provisoire L'ouverture des offres n'est pas publique.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les soumissionnaires provenant d'États non membres de l'Accord sur les marchés publics de l'OMC:

Aucun.

Conditions générales: Selon le contrat prévu.

Négociations: Aucune visite n'est prévue.

Exigences fondamentales: L'adjudicateur adjuge ce marché uniquement aux soumissionnaires qui respectent les conditions de participation fixées dans le dossier d'appel d'offres et dans la législation. Sont notamment concernés le respect des dispositions relatives à la protection des travailleurs, des conditions de travail, de l'égalité salariale entre femmes et hommes et du droit de l'environnement, et un comportement conforme aux règles de la concurrence et exempt de corruption.

Autres indications: 1. CRITÈRES D'ADJUDICATION (CA) Les critères d'adjudication suivants doivent être joints au dossier d'offre (prédéfini) : CA1 : COMPÉTENCES SPÉCIFIQUES À LA MISSION ET RÉFÉRENCES DU SOUMISSIONNAIRE : pondération de 20 %. CA2 : COMPÉTENCES ET RÉFÉRENCES DES PERSONNES CLÉS SPÉCIFIQUES AU MANDAT ; pondération de 35 % avec la sous-division suivante : 2.1 Chef de la direction générale des travaux (GC) 20% 2.1.1 Expérience professionnelle spécifique par rapport aux activités à réaliser : 10% ; 2.1.2 Expérience professionnelle spécifique sur des ouvrages similaires : 5% ; 2.1.3 Formation et formation continue : 5%. 2.2 Chef adjoint de la direction générale des travaux (EES) 15% 2.2.1 Expérience professionnelle spécifique par rapport aux activités à réaliser : 7% ; 2.2.2 Expérience professionnelle spécifique sur des ouvrages similaires : 5% ; 2.2.3 Formation et formation continue : 3%. CA3 QUALITÉ DE L'OFFRE pondération de 20 %, avec la subdivision suivante : 3.1 Analyse des tâches et proposition d'approche 10% ; 3.2 organisation et organigramme 5%. 3.3 analyse de la durabilité d'un point de vue économique, social et écologique 5%. CA4 : PRIX, pondération de 25 %. (calcul conformément au nombre d'heures prescrit pour la comparabilité des offres). EVALUATION DU PRIX La note maximale (5) est attribuée à l'offre révisée au prix le plus bas. Les offres, dont le prix est supérieur de 100 % ou plus à celui de l'offre la plus basse obtiennent la note 0. Entre deux, l'évaluation est

linéaire (arrondi à deux chiffres après la virgule). Les éventuels escomptes proposés ne sont pas pris en compte lors de l'évaluation des prix. Notation des autres critères de qualité L'évaluation est toujours indiquée au moyen des notes 0 à 5 : 0 = évaluation impossible // aucune information 1 = critère très mal rempli // informations insuffisantes et incomplètes 2 = critère mal rempli // informations sans lien suffisant avec le projet 3 = critère rempli de manière normale // qualité correspondant aux exigences de l'appel d'offres 4 = critère bien rempli, de manière satisfaisante // bonne qualité 5 = critère très bien rempli, de manière très satisfaisante // excellente qualité, contribution très importante à la réalisation de l'objectif. Si un critère principal est composé de sous-critères, ceux-ci sont notés. Le nombre de points du critère est obtenu à partir la somme des notes des sous-critères, multipliée par leur pondération. TOTAL DES POINTS : somme des notes multipliée par leur pondération (total maximal : 5 x 100 = 500). 2. Le marché sera octroyé sous réserve de la maturité du projet et de la disponibilité des crédits. 3. L'élaboration des offres n'est pas rémunérée. Les dossiers correspondants ne sont pas restitués. 4. Le dossier d'appel d'offres est disponible en italien. En cas de divergences entre les versions, la version italien fait foi. 5. Exclusion : Les entreprises - Widmer Ingenieure AG, - IM Maggia Engineering SA, - Lombardi SA - Elettroconsulenze Solcà SA - Brugnoli&Gottardi Ingegneri consulenti SA - Sigmaphan AG - Project Partners Ltd Ingénieurs-conseils - Alpina S.p.A sont exclus de cette procédure parce qu'ils agissent en tant que concepteurs, ou en tant que spécialistes ou en tant que direction local des travaux. Les offres de Sensor Elektronik GmbH, Adlikerstrasse 79, 8105 Regensdorf ou celles auxquelles Sensor Elektronik GmbH participe, soit dans le cadre d'un consortium, soit en tant que sous-traitant ou fournisseur, sont exclues de la procédure d'appel d'offres sur la base de l'art. 44 al. 1 let. h LAPub. 6. L'adjudicateur se réserve le droit de reporter les délais indiqués dans le dossier d'offre (en particulier la date de l'adjudication et celle du début des travaux). Dans un tel cas, le soumissionnaire n'a pas droit à une indemnisation. 7. Le soumissionnaire choisi dans le cadre de l'adjudication est exclu d'autres appels d'offres dans le cadre du projet pour lequel il assure la direction générale des travaux. 8. Tous les montants s'entendent hors TVA. 9. La publication sur SIMAP est déterminante. En cas d'imprécisions ou de contradictions, la version en italien fait foi. 10. Il est exigé que le chef de chantier local et son suppléant puissent garantir la communication écrite et orale en italien et en allemand.

Indication des voies de recours: Conformément à l'art. 56, al. 1, de la loi fédérale sur les marchés publics (LMP), la présente décision peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du Tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 Saint-Gall. Présenté en deux exemplaires, le mémoire de recours doit indiquer les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature de la partie recourante ou de son représentant ; y seront jointes une copie de la présente décision et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles. Conformément à l'art. 56, al. 2, LMP, les dispositions de la Loi fédérale sur la procédure administrative (PA) relatives à la suspension des délais ne s'appliquent pas.

Délai de clôture pour le dépôt des offres / Remarques: L'offre (dossier de l'offre) doit être remise sous forme papier en double exemplaire et sous forme électronique (sur clé USB) en double exemplaire. Envoi par courrier A (date du cachet apposé par un bureau de poste suisse ou un bureau de poste étranger officiellement reconnu; l'affranchissement par une machine d'entreprise n'est pas reconnu comme cachet postal). Le soumissionnaire doit dans tous les cas pouvoir prouver que l'offre a été déposée dans les délais. Les offres soumises hors délai ne seront pas prises en considération. L'enveloppe doit comporter, en plus de la désignation du projet, l'indication "NON APRIRE-OFFERTA: N13 Tunnel San Bernardino, direzione generale dei lavori GC e BSA dal 2024" bien en évidence. Remise en mains propres: En cas de remise en mains propres, l'offre doit être déposée à la loge de l'OFROU au plus tard à la date indiquée ci-dessus, pendant les heures d'ouverture (horaires: Lu – Je: 8h00

- 12h00 et 13h30 - 17h00 / Ve: 8h00 - 12h00 et 13h30 - 16h00), contre remise d'un accusé de réception (adresse au point 1.2). En cas de remise à une représentation diplomatique ou consulaire suisse à l'étranger, les soumissionnaires étrangers peuvent y déposer leur offre contre remise d'un accusé de réception, au plus tard à la date mentionnée ci-dessus, pendant les heures d'ouverture. L'accusé de réception doit alors être envoyé à l'adjudicateur par e-mail, au plus tard à la date indiquée. Les offres reçues par fax ou par e-mail ne seront pas prises en compte.

Remarques (Délai souhaité pour poser des questions par écrit) Les questions doivent être posées en italien sur le forum du site [www.simap.ch](http://www.simap.ch). Les réponses seront formulées de manière générale sur ce forum d'ici au 04.09.2023. Les questions reçues après le 28.08.2023 ne seront pas traitées.

Publication de référence nationale: Simap de la 17.07.2023 ,doc. 1351583 Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 28.08.2023.

Dossier disponible à partir du 17.07.2023 jusqu'au 03.10.2023

Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres: Le dossier d'appel d'offres est EXCLUSIVEMENT disponible en téléchargement sur le site Internet [www.simap.ch](http://www.simap.ch).  
Conditions de paiement Aucun.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

17/07/2023